

Center for International Education



Japanese Language Program

Second semester 2017

2nd October (Monday) ~ 8th February (Thursday)

Kobe University

こくさいきょういくそうごう
国際教育総合センター

Center for International Education



にほんごがくしゅう
日本語学習プログラム

ねんどこうき
2017年度後期

がつかげつがつかもく
10月2日(月)~2月8日(木)

こうべだいがく
神戸大学

Contents

もくじ 目次

1. Types of Japanese Language Courses

2. Process of applying for Japanese language classes

STEP1 Taking the J-CAT Placement Test

STEP2 Choosing classes

STEP3 Applying for classes

3. Schedule for guidance in taking classes

4. Orientation and guidance about Japanese Language Program

5. FAQ

1. 日本語コースの種類

2. 日本語授業の申し込みまでの流れ

STEP1 プレACEMENTテスト J-CAT を受験する

STEP2 授業を選ぶ

STEP3 申し込む

3. 履修ガイダンスのスケジュール

4. 日本語学習プログラムに関する説明会

5. FAQ

1. Types of Japanese Language Courses

- There are 3 types of courses.
You can plan a course of study by taking classes from each course.

Course	Level	Quota	Details	Intended Students
Integrated Japanese Course Credits: None	Beginners ～ Advanced	None	You can choose any number of classes according to your level and needs. • Integrated classes : Beginners-Upper Intermediate (4 times a week) • Skill based classes : Conversation, Listening, Composition, Reading, Kanji • Vocabulary etc. • Special Classes : Japanese for specific purposes I • II • V (JLPT N1, JLPT N2, Business Japanese)	Regular undergraduate* Postgraduate students Special auditing students (Undergraduate* Postgraduate) ※ Research students can only audit classes.
Japanese Language • Japanese Studies Course Credits: Available	Advanced	None	You can choose any number of classes according to your level and needs. • Japanese V～VIII(Composition, Grammar, Conversation, Reading) • Japanese Culture II	Regular undergraduate* Special auditing students (undergraduate) ※Postgraduate students* Research students can only audit classes.
Intensive Japanese Course Credits: None	Beginners ～ Upper Intermediate	10 students per class	<u>These classes are only for students who have applied in advance and been accepted.</u> • These classes are for students that need intensive Japanese language training and can attend classes in the 1st and 2nd periods Monday through Friday. (8~10 classes per week) • This course is designed to improve all-round competence in Japanese.	Regular undergraduate* Postgraduate students Special auditing students (Undergraduate* Postgraduate) ※ Research students can only audit classes. ※ Audit students also need to apply in advance.

※NB: You can download the timetables for each course from our website. → <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt.xls>

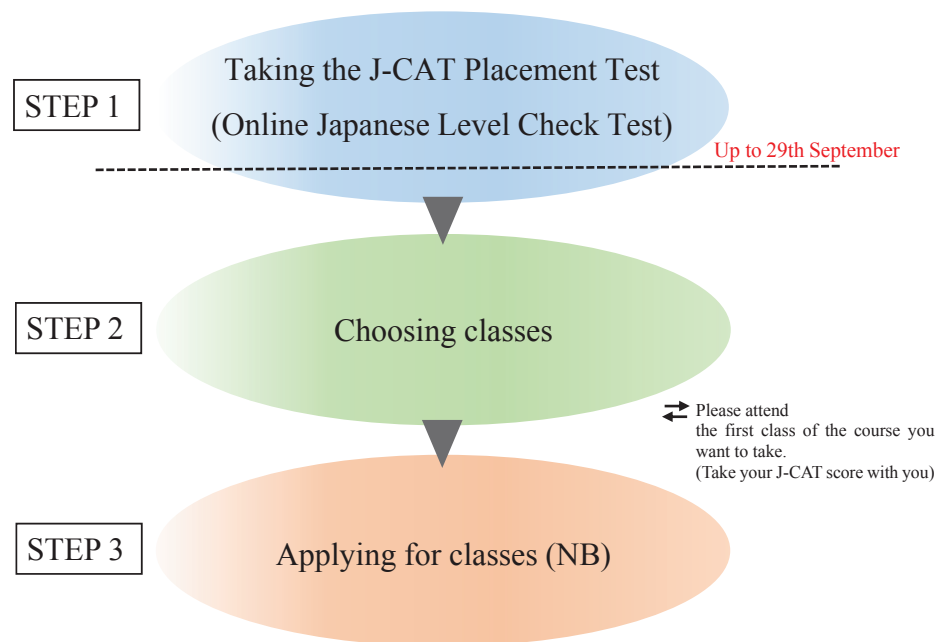
1. 日本語コースの種類

- 3種類のコース(組み合わせて受講できます)

コース	レベル	定員	特徴	対象学生
総合日本語コース 単位:なし	初級 ～ 上級	なし	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べます。 ・総合科目:日本語初級～中上級(週4回) ・技能別科目:聴解、会話、読解、作文、漢字・語彙等 ・目的別科目:日本語特別演習Ⅰ・Ⅱ・Ⅴ (N1対策、N2対策、ビジネス日本語)	学部・大学院正規生 学部・大学院特別聴講学生 ※研究生・特別研究生は聴講のみ
日本語・日本語事情コース 単位:あり	上級	なし	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べます。 ・日本語Ⅴ～Ⅷ (作文・文法・会話・読解) ・日本語Ⅱ	学部正規生・学部特別聴講学生 ※大学院生・研究生・特別研究生は聴講のみ
集中日本語コース 単位:なし	初級 ～ 中上級	あり 10名/クラス	事前申し込みのうえ選ばれた受講者だけが受講できます。 このクラスは、集中的な日本語学習が必要で、月～金曜日の1・2限に日本語授業が受けられる学生のためのコースです。(週8～10クラス) 総合的な日本語能力を延ばすことができます。	学部・大学院正規生 学部・大学院特別聴講学生 ※研究生・特別研究生は聴講のみ ※聴講の場合も事前申し込みが必要です。

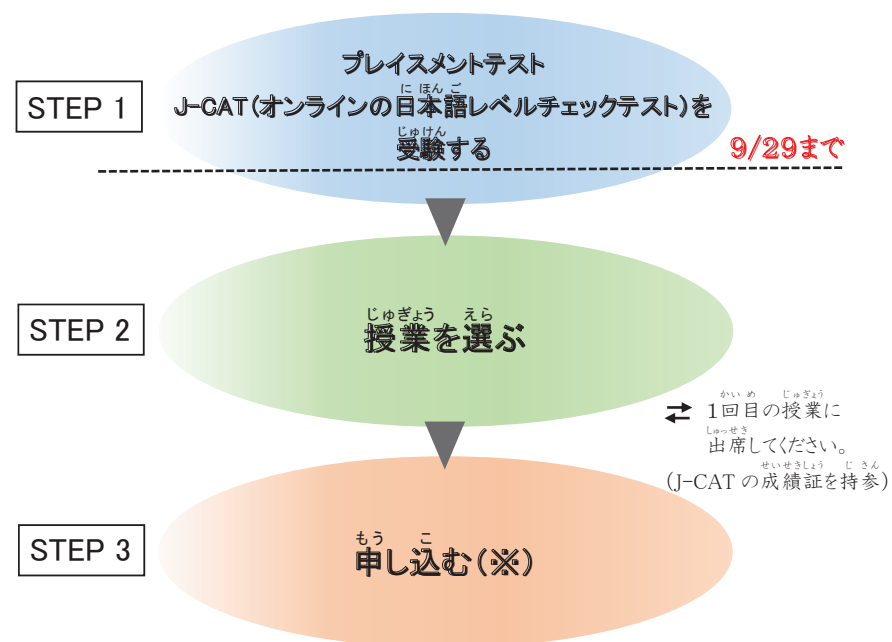
※各コースの時間割はこちらからダウンロードできます。→ <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt.xls>

2.Process of applying for Japanese language classes



※(NB) The method for applying for each course is different (P.6).
Please be sure to check the application dates with the student administration staff in your faculty.

2. にほんごじゅぎょうの申し込みまでのながれ



※コースによって申し込み方法が異なります(P.6)。
申し込み期限は必ず所属部局の教務学生係で確認してください。

STEP1

Taking the J-CAT Placement Test (Online Japanese Level Check Test)

Please take the J-CAT test **before the 29th September 2017**

※NB: If you have not studied Japanese before, you do not need to take the test. Please attend any of the 'Beginners' classes.

1) Registering

Please register on the J-CAT website 3 days before taking the test.

① Access the J-CAT Website 【 <http://www.j-cat.org/> 】

Click on the icon 【 For Individual 】 under 【 Apply for J-CAT 】.



⇒ The system check will start.

② If the system check is successful,
Input your information in the registration screen.
Then click on 【 REGISTER 】.

※NB: You can choose 'Japanese' or 'English'

⇒ You will receive an ID and Password within 3 working days.

※NB: you must register with J-CAT in order to take the test.

2) Taking the Test

When you have received your ID and Password, access the J-CAT website again and take the test by the 29th September 2017.

① Go to the J-CAT website and click on 'Log-in Individual Exam'.



② Follow the instructions for taking the test. (It takes around 1 hour)

⇒ When the test is finished, a 'Score Report' will be displayed.

③ Save the Score Report as a PDF file on your computer.

※NB: If you have any problems, please e-mail: 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】

(E.g., if you don't understand how to take the J-CAT, can't take the J-CAT by the deadline etc.)

STEP1

プレイスメントテスト J-CAT(オンラインの日本語レベルチェックテスト) を 受験する

2017年9月29日(金)までに受験してください。

※日本語を勉強したことがない人は、受けなくてもいいです。「初級」レベルのクラスに出てください。

1) 登録

受験の3日以上前に J-CAT の HP で登録をしてください。

① J-CAT の HP 【 <http://www.j-cat.org/> 】 にアクセスして、
【 受験を申し込む 】 の 【 個人受験 】 をクリックしてください。



⇒ システムのチェックが始まります。

② システムに問題がないことを確認後
【 登録 】 画面で自分の情報を入力してください。
入力が終わったら 【 登録 】 を押してください。

⇒ 平日3日以内に、IDとパスワードが届きます。

※日本語と英語が選べます。

※事前に 1) の登録をしないと、テストは受けられません！

2) 受験

ID とパスワードが届いたら、9月29日(金)までに
J-CAT にもう一度アクセスし、テストを受けてください。

① J-CAT の HP にアクセスし 【 Log-in(個人) 】 をクリックしてください。



② 指示に従ってテストを受けてください。(所要時間 1 時間程度)

⇒ テストが終わると、成績証が表示されます。

③ 成績証の pdf ファイルを自分で保存しておいてください。

※受験の仕方がよくわからない場合、期限までに受験できなかった場合

⇒ 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】へご連絡ください！

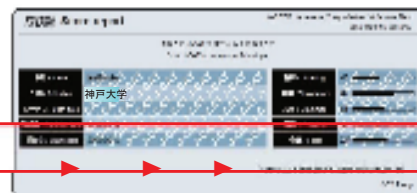
STEP2

Choosing classes

Choosing Japanese classes – about your level

Look at the

【 Total 】 score on the 【 Score Report 】 for J-CAT.



Choose the level of classes for your ability, according to your score against the 'Score Chart' on P.5.

The 'Score Chart' (P.5) shows the classes we recommend for you, with reference to your score gained in the J-CAT placement test. Use this chart to choose the classes most suitable for you. However, this is only a guide. For the scores for the individual skills, you can choose a class that is one level higher or one level lower than the score if you think the score is too high or low.

➡ Please attend the first class of the courses you want to take.

※NB: When you go to Japanese language classes, please take the J-CAT Score Report.

If the level does not suit you

● Integrated Course

● Japanese Language

● Japanese Studies Course

● Intensive Course

➡ Move to another level of class

(You cannot change classes after the registration period ends.)

➡ Consult with the course coordinator

※(NB) If you need to consult about language classes: refer to the consultation schedule (P.7).

STEP2

授業を選ぶ

にほんご じゅぎょう えらぶ
日本語授業の選び方—レベルについて—

J-CAT の【 成績証 】の

【 合計 】得点数を見てください。



ごうけいとくてん じゅぎょう たいおうひょう
合計得点と授業の対応表 (P.5) をチェックし授業を選ぶ

P.5 の表では、J-CAT の合計得点を基に、推奨される日本語授業のレベル・お勧めの授業科目をみるができます。これを参考に自分のレベルにあったクラスを選んでください。ただし、これは目安です。技能別の得点で、特に低いものまたは高いものがある場合には、目安のレベルを1つ下げたり上げたりして選んでください。

➡ 1回目の授業に出席してください

※にほんご じゅぎょう で せいせきしやう も
日本語授業に出るときは成績証を持ってきてください。

レベルが合わない場合

● 総合日本語コース

● 日本語・日本事情コース




● 集中日本語コース

➡ 他のレベルの授業に移動

(履修登録後は移動できません)

➡ 主に相談

※相談が必要な場合: 履修ガイダンスを利用 (P.7)

 Integrated Course
  Japanese Language
  Intensive Course

Japanese Language
 • Japanese Studies

J-CAT Total Score	Recommended Level	Recommended Class (2017)	Term (*Q: Quarter)			
			Q1 (A)	Q2 (B)	Q3 (A)	Q4 (B)
0-120	Beginner	Intensive Elementary Japanese (*Semester course)		○		○
		Elementary Japanese I~IVA・B	×	×	○	○
		Elementary Japanese Listening and Speaking A・B	○	○	○	○
		Elementary Japanese Reading and Writing A・B	○	○	○	○
		Elementary Japanese Kanji and Vocabulary A・B	○	○	○	○
		Japanese Culture IA・B	○	○	○	○
		Introductory Japanese A・B	○	×	×	×
121-170	Upper Beginner	Intensive Upper Elementary Japanese (*Semester course)		○		○
		Upper Elementary Japanese I~IVA・B	○	○	○	○
		Upper Elementary Japanese Listening A・B	○	○	○	○
		Upper Elementary Japanese Speaking A・B	○	○	○	○
		Upper Elementary Japanese Reading A・B	○	○	○	○
		Upper Elementary Japanese Writing A・B	○	○	○	○
		Upper Elementary Japanese Kanji and Vocabulary A・B	○	○	○	○
171-220	Intermediate	Japanese Culture IA・B	○	○	○	○
		Intensive Intermediate Japanese (*Semester course)		○		○
		Intensive Japanese I (*Semester course)	×			○
		Intensive Japanese II (*Semester course)	○		×	
		Intermediate Japanese I~IVA・B	○	○	○	○
		Intermediate Japanese Listening A・B	○	○	○	○
		Intermediate Japanese Speaking A・B	○	○	○	○
221-270	Upper Intermediate	Intermediate Japanese Reading A・B	○	○	○	○
		Intermediate Japanese Writing A・B	○	○	○	○
		Intermediate Japanese Kanji and Vocabulary A・B	○	○	○	○
		Japanese for Specific Purposes II (JPLT N2)A	×	×	○	×
		Intensive Japanese III (*Semester course)		×		○
		Intensive Japanese IV (*Semester course)	○		×	
		Upper Intermediate Japanese I~IVA・B	○	○	○	○
271-320	Advanced	Upper Intermediate Japanese Listening A・B	○	○	○	○
		Upper Intermediate Japanese Speaking A・B	○	○	○	○
		Upper Intermediate Japanese Reading A・B	○	○	○	○
		Upper Intermediate Japanese Writing A・B	○	○	○	○
		Upper Intermediate Japanese Kanji and Vocabulary A・B	○	○	○	○
		Japanese for Specific Purposes I (JLPT N1)A・B	○	○	○	×
		Advanced Japanese Listening A・B	×	×	○	○
321-400	Advanced	Advanced Japanese Speaking A・B	○	○	○	○
		Advanced Japanese Writing A・B	×	×	○	○
		Advanced Japanese Kanji and Vocabulary A・B	×	×	○	○
		Japanese for Specific Purposes V (Business Japanese)A・B	○	○	○	○
		Intercultural Communication A・B	○	○	○	○
		Japanese IA・B	○	○	×	×
		Japanese IIA・B	○	○	×	×
321-400	Advanced	Japanese IIIA・B	○	○	×	×
		Japanese IVA・B	○	○	×	×
		Japanese VA・B	×	×	○	○
		Japanese VIA・B	×	×	○	○
		Japanese VIIA・B	×	×	○	○
		Japanese VIIIA・B	×	×	○	○
		Japanese Studies IA・B	○	○	×	×
321-400	Advanced	Japanese Studies IIA・B	×	×	○	○
		We recommend that you only take classes in your faculty.				

 そうごうにほんご
総合日本語コース
  にほんご にほんじじょう
日本語・日本事情コース
  しゅうちゅうにほんご
集中日本語コース

J-CAT 合計得点	推奨される 日本語授業の レベル	お勤めの授業 (2017年度)	開講時期 (※Q:クォーター)			
			Q1 (A)	Q2 (B)	Q3 (A)	Q4 (B)
0-120	初級	集中日本語初級 (※セメスター制科目)	○		○	
		日本語初級Ⅰ～ⅣA・B	×	×	○	○
		日本語聴解・会話初級A・B	○	○	○	○
		日本語読解・作文初級A・B	○	○	○	○
		日本語漢字・語彙初級A・B	○	○	○	○
		日本文化演習ⅠA・B	○	○	○	○
		日本語入門A・B	○	×	×	×
121-170	初中級	集中日本語初中級 (※セメスター制科目)	○		○	
		日本語初中級Ⅰ～ⅣA・B	○	○	○	○
		日本語聴解初中級A・B	○	○	○	○
		日本語会話初中級A・B	○	○	○	○
		日本語読解初中級A・B	○	○	○	○
		日本語作文初中級A・B	○	○	○	○
		日本語漢字・語彙初中級A・B	○	○	○	○
日本文化演習ⅠA・B	○	○	○	○		
171-220	中級	集中日本語中級 (※セメスター制科目)	○		○	
		集中日本語Ⅰ (※セメスター制科目)	×		○	
		集中日本語Ⅱ (※セメスター制科目)	○		×	
		日本語中級Ⅰ～ⅣA・B	○	○	○	○
		日本語聴解中級A・B	○	○	○	○
		日本語会話中級A・B	○	○	○	○
		日本語読解中級A・B	○	○	○	○
		日本語作文中級A・B	○	○	○	○
		日本語漢字・語彙中級A・B	○	○	○	○
		日本語特別演習Ⅱ (日本語能力試験N2対策)A	×	×	○	×
221-270	中上級	集中日本語Ⅲ (※セメスター制科目)	×		○	
		集中日本語Ⅳ (※セメスター制科目)	○		×	
		日本語中上級Ⅰ～ⅣA・B	○	○	○	○
		日本語聴解中上級A・B	○	○	○	○
		日本語会話中上級A・B	○	○	○	○
		日本語読解中上級A・B	○	○	○	○
		日本語作文中上級A・B	○	○	○	○
日本語漢字・語彙中上級A・B	○	○	○	○		
日本語特別演習Ⅰ (日本語能力試験N1対策)A・B	○	○	○	×		
271-320	上級	日本語聴解上級A・B	×	×	○	○
		日本語会話上級A・B	○	○	○	○
		日本語作文上級A・B	×	×	○	○
		日本語漢字・語彙上級A・B	×	×	○	○
		日本語特別演習Ⅴ (ビジネス日本語)A・B	○	○	○	○
		異文化コミュニケーション演習A・B	○	○	○	○
		日本語ⅠA・B	○	○	×	×
		日本語ⅡA・B	○	○	×	×
		日本語ⅢA・B	○	○	×	×
		日本語ⅣA・B	○	○	×	×
		日本語ⅤA・B	×	×	○	○
		日本語ⅥA・B	×	×	○	○
		日本語ⅦA・B	×	×	○	○
		日本語ⅧA・B	×	×	○	○
		日本語事情ⅠA・B	○	○	×	×
		日本語事情ⅡA・B	×	×	○	○
321-400		自身の専門科目を受けることをお勧めします。				

STEP3

Applying for classes

※ When registering for classes, please attend the first classes to check if the level is right for you, and then come for consultations if you have any questions.

Integrated Japanese Course

Choose the classes you want to take and register for the classes at your faculty office during the registration period.

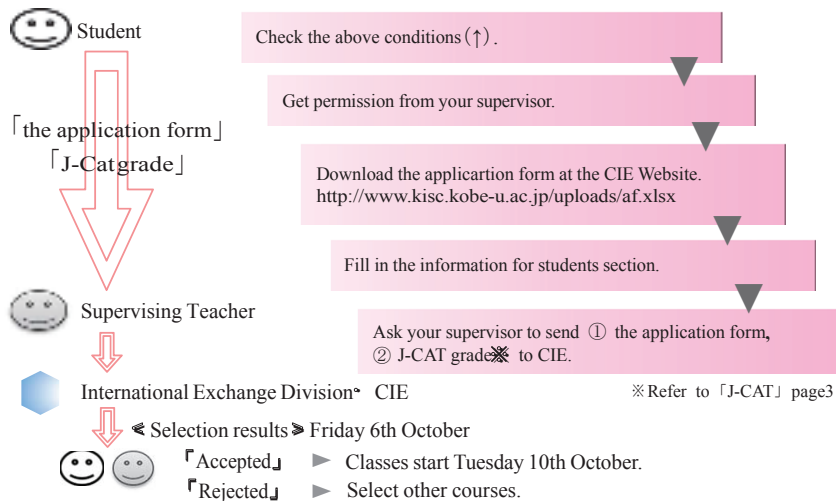
※Classes start Monday 2nd October.

Japanese Language・Japanese Studies Course

Intensive Japanese Course

Please submit the application to your supervisor by 12 noon **Wednesday 4th October**. (See the flowchart below) There is a selection procedure; results will be made available on 6th October.
※Classes start Tuesday 10th October.

- 【Conditions】
- 1 Students must require intensive Japanese language study.
 - 2 Students must be able to attend classes in Periods 1&2 Monday through Friday.
 - 3 Students must gain permission from their supervisor.



STEP3

もう一回 申し込む

※履修登録は一度授業に出てみて、自分のレベルに本当に合っているか確認してからにしましょう。

総合日本語コース

受講したいクラスを選び所属部局の指定する登録期間中に登録してください。

登録方法は所属部局の教務学生係で確認してください。

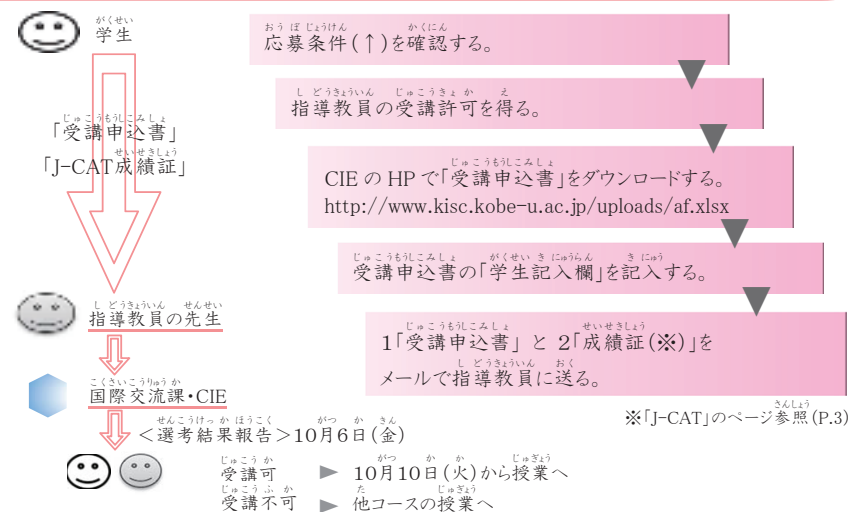
※ 授業開始日：10月2日(月)

日本語・日本事情コース

集中日本語コース

以下の手順で**10月4日(水)正午までに指導教員に**申し込み用紙を提出してください。
受講者選考あり(結果は6日に通知)
※ 授業開始日：10月10日(火)

- 【応募条件】
- 1 集中的な日本語学習の必要がある。
 - 2 1学期間、月～金の1・2限に日本語授業が受けられる。
 - 3 指導教員の受講許可を得ている。



3. Schedule for guidance in taking classes

Those students who need advice on taking Japanese classes in the 1st and 2nd quarters of 2017, Please come to the 'Birds Eye' room on the 2F in CIE.

Time Date	9:00~10:30	10:30~12:00	Lunch Time (12:15~13:15)	13:30~15:00	15:00~16:30
2 nd Oct. (Mon)			○	○	○
3 rd Oct. (Tue)			○	○	○
4 th Oct. (Wed)		○	○		
5 th Oct. (Thu)		○	○		○
6 th Oct. (Fri)		○	○		
10 th Oct. (Tue)			○	○	○
11 th Oct. (Wed)		○	○		
12 nd Oct. (Thu)		○	○		○
13 rd Oct. (Fri)		○	○		
16 th Oct. (Wed)			○	○	○

4. Orientation and guidance about Japanese Language Programs

■Orientation for international students

Date & time: 30th September (Sat.) 10:00am-12:00pm
Place: Kobe University Centennial Hall, Rokko Hall

During this orientation, you will be given basic information about Japanese Language Courses and important information regarding your student life at Kobe University.
If you wish to talk to the teachers, please join the individual guidance which will be held following the orientation.

NOTE: If you cannot attend the above orientation, please attend the second one which will be held as follows.
Date & time: 10th October (Tue.) 12:15pm-13:45pm
Place: Kobe University Centennial Hall, Rokko Hall

■Hiragana Guidance

Date & time: 6th October (Fri.) 10:40am-12:10pm
Place: CIE, PC room

This is a short introduction for students with no prior experience of Japanese.
If you are a beginner with no knowledge of Hiragana, please attend this guidance.

3. 履修ガイダンスのスケジュール

プレシメントテスト(J-CAT)や日本語授業のことで相談がしたい人は、次の時間に「情報資料室(国際教育総合センター2階)」に来てください。

時間 日にち	9:00~10:30	10:30~12:00	お昼休み (12:15~13:15)	13:30~15:00	15:00~16:30
10/2(月)			○	○	○
10/3(火)			○	○	○
10/4(水)		○	○		
10/5(木)		○	○		○
10/6(金)		○	○		
10/10(火)			○	○	○
10/11(水)		○	○		
10/12(木)		○	○		○
10/13(金)		○	○		
10/16(月)			○	○	○

4. 日本語学習プログラムに関する説明会

○全学留学生オリエンテーション

日時: 2017年9月30日(土) 10:00~12:00
場所: 神戸大学百年記念館 六甲ホール

日本語学習プログラム全体に関する情報や、学校生活に関する重要な情報を得ることができます。
また、オリエンテーションが終わった後、個別に履修相談をすることもできます。

※この日に参加できない場合は、次の日に参加してください。
日時: 2017年10月10日(火) 12:15~13:45
場所: 神戸大学百年記念館 六甲ホール

○ひらがなガイダンス

日時: 2017年10月6日(金) 10:40~12:10
場所: 国際教育総合センター3階 コンピュータ室

日本語を勉強したことがない(ひらがなの読み書きができない)人のための入門授業です。
ゼロから日本語を勉強する学生は、出来る限り受講してください。

5.FAQ

How do I take the J-CAT Placement test?

Refer to P.3. If you still have any problems, please send an e-mail to

【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】

I need to see the syllabus for Japanese classes, what should I do?

Access the following webpage.

【 <http://www.kobe-u.ac.jp/campuslife/edu/syllabus/> 】



How do I register for Japanese language classes?

Please register at your department in the same way as other classes.

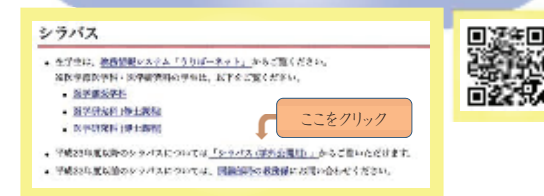
5. FAQ

J-CAT= ^{にほんご}日本語のレベルチェックテスト
の受け方がよくわかりません。

P.3を見て下さい。それでもわからなかったら
【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】まで
メールで連絡して下さい。

^{にほんご}日本語授業のシラバスが見たいの
ですが、どうしたらいいですか。

つぎ
次のサイトで見るができます。
【 <http://www.kobe-u.ac.jp/campuslife/edu/syllabus/> 】



^{にほんご}日本語科目の登録は
どこですればいいですか。

^{じぶん}自分の所属部局で、ほかの科目を登録する
ときと同じように登録して下さい。